



## Übersicht der gültigen Vorschläge zum Bürgerbudget 2020

Auf den folgenden Seiten finden Sie in alphabetischer Reihenfolge alle 21 gültigen Vorschläge zum Bürgerbudget 2020. Wenn Sie Einwohnerin oder Einwohner der Stadt Jena und mindestens 16 Jahre alt sind, sind Sie herzlich eingeladen, an der Abstimmung teilzunehmen.

Wo und wie Sie abstimmen können, erfahren Sie nach der Übersicht aller Vorschläge.

Lassen Sie sich beeindrucken von den Ideen der Menschen dieser Stadt und stimmen Sie für Ihre Favoriten ab!

<b>Alter Brunnen sucht Aufmerksamkeit!</b>	<b>Beschilderte Jogging-Trails im Grünen</b>
<p>Auf der als Flächennaturdenkmal geschützten „Stoys Wiese“ (zwischen Birnstiel und Forst) befindet sich ein altes Brunnenhaus. Einst auf dem Grundstück des berühmten Jenaer Pädagogen Karl Volkmar Stoy (1815-1885) zur Wasserversorgung genutzt, steht es heute funktionslos und „verwildert“ am Rand der wunderschönen Biotopwiese. Für diesen achteckigen Pavillon ist bereits eine baldige Grundrestaurierung mit Dacherneuerung, einem Freischnitt und einer Versetzung des Zaunes geplant. Im Zuge der Erneuerung soll dieser historische Schauplatz auch für Wanderer zugänglich gemacht werden. Allerdings stehen neugierige Besucher dann vor verschlossener Tür, da ein unbeaufsichtigter Zutritt zu dem alten, 36 Meter tiefen Brunnen nicht möglich ist. Wäre es da nicht toll, wenn man dennoch einen Blick in den geschichtsträchtigen Raum werfen könnte? Daher ist unser Vorschlag für das Bürgerbudget ein schmiedeeisernes Tor für das Brunnenhaus. So eröffnet sich den Besuchern eine neue, interessante Sicht in das Wasserhäuschen und der Brunnen bleibt vandalismussicher geschützt. Eine zusätzliche Infotafel könnte Hintergrundinfos geben oder die Fantasie beflügeln, wie wohl die Wasserversorgung vor 150 Jahren aussah...</p>	<p>Jena ist umgeben von grünen Wäldern, welche zum Wandern einladen. Was noch fehlt, sind ausgeschilderte Jogging-Trails, ähnlich derer, die es im Paradies-Park gibt. Als Gelände für ausgewiesene Laufwege bietet sich der Jenaer Forst um den Schottplatz an. Die Nähe zur Stadt, bereits vorhandene Parkmöglichkeiten sowie das kommende Walderlebniszentrum als zusätzlicher Publikumsmagnet würden mit zusätzlich ausgeschilderten Laufwegen einen Wald für Naturfreude, Erholungssuchende, aber auch Sportfreunde vervollständigen.</p> <p>Angelegt als Rundkurse mit verschiedenen Schwierigkeitsstufen bzw. Längen machen die Joggingrouten sowohl für Laufanfänger als auch – fortgeschrittene attraktiv.</p>
Kosten: 5.000 €	Kosten: 2.500 €

Boule-Feld	Der wandernde Garten von Jena
<p>Es wäre schön, wenn auf der noch freien Fläche des Spielplatzes in Maua ein doppeltes Boulefeld errichtet werden könnte. Seitens des Ortsteilrates gab es schon Pläne zur Umsetzung und Angebotseinholungen - eine Co-Finanzierung ist daher möglich.</p> <p>Ziel ist es, durch die Errichtung die Fläche nicht nur für Kinder, sondern auch für ältere Menschen, Generationen übergreifend, attraktiver zu gestalten. Eine Ergänzung der Anlage um Sitzgelegenheiten soll die Verweildauer erhöhen und auch über Ortsteilgrenzen hinweg soll das Miteinander gestärkt werden - verbunden mit leichter Bewegung im Freien.</p>	<p>Der wandernde Garten von Jena besteht aus einem mobilen Baum und einem mobilen Hochbeet inklusive daran verbauten Sitzflächen. Ein Händler/Gastronom übernimmt für einen definierten Zeitraum die Patenschaft über den Wandergarten. Er/Sie gießt den Baum, bepflanzt das Hochbeet und pflegt dieses. Der Garten steht unmittelbar vor seinem Geschäft/Lokal und bietet seinen Kunden und Passanten einen Verweilplatz. Der mobile Garten ist Treffpunkt, Pausen"raum" und bringt ein bisschen mehr Grün in die Stadt. Als Standort bieten sich die Fußgängerzonen oder ein Parkplatz an. Die benötigte Fläche entspricht ungefähr einem Parkplatz. Damit wird die Idee des "Parklets" aufgegriffen.</p> <p>Die Pflanzbehältnisse bestehen aus witterungsbeständigem Holz und werden von einem ortsansässigen Tischler produziert (2.000 €). Der für die Anforderungen geeignete Baum wird gemeinsam mit einer lokalen Gärtnerei festgelegt und angeschafft (1.000 €). Damit der wandelnde Garten seinen Standort wechseln kann, kann jeweils ein Achse mit zwei Rädern sowie eine Deichsel befestigt werden. Dann kann der Garten mit Unterstützung von Man/Womanpower bewegt werden.</p> <p>Für gegebenenfalls benötigte Sondernutzungsgebühren werden 2.000 € geplant. Dank Unterstützung durch die Stadtverwaltung könnten diese Kosten auch eingespart werden.</p> <p>Für die Bepflanzung des Hochbeetes ist der jeweilige Pate/Partner verantwortlich. Möglicherweise können hierfür auch Sponsoren gewonnen werden (Baumarkt, Gartenmarkt).</p> <p>Die Idee des wandernden Gartens kann bei erfolgreicher Umsetzung ausgebaut werden. Sollte es ein Ende des Projektes geben, kann der wandernde Garten öffentlichkeitswirksam versteigert oder verschenkt werden (Schule, Kita, Pflegeheim).</p>
<p>Kosten: 5.000 €</p>	<p>Kosten: 5.000 €</p>

<b>Digital Inverted Gymnasium</b>	<b>Ein Ort zum Genießen und Staunen</b>
<p>Da in der aktuellen Zeit alle Bevölkerungsschichten auf den Zugang zum digitalen Medium angewiesen sind, sollte hier die Bildung und Fitness auch für die jüngeren Mitmenschen betrachtet werden.</p> <p>In jungen Jahren ist die Aneignung von unkonventionellen Kompetenzen noch sehr viel wichtiger für den Verlauf des Lebens. Herkömmlicher Sportunterricht, sowie die Zeit auf den Spiel- und Sportplätzen, vermittelt Kompetenzen wie: Ehrgeiz, soziale Fähigkeiten, Kreativität, Reflektieren der eigenen Person, sowie strategisches und selbstständiges Denken. Alles Fähigkeiten die dem Menschen einen leichteren Weg zur Reifung bereiten.</p> <p>An dieser Stelle kommt das Konzept des „Digital Inverted Gymnasium“ ins Spiel. Der virtuelle Raum hat zunehmend weniger Barrieren in der Gestaltung. Somit kann hier mitunter eine soziale Situation leicht simuliert werden, bei der Kooperation, Kommunikation und Planung zur Lösung führt.</p> <p>Die Idee ist, einen digitalen Spielplatz mit einem sozialen Umfeld zu kreieren, in welchem förderliche Methoden mit dem Gamification Gedankengut kombiniert werden. Hier können gezielte alternative Kompetenzen, gemeinsam von Zuhause aus, erlernt und trainiert werden; davon profitieren wir alle.</p>	<p>Jena soll attraktiver für Wildbienen, Hummeln, Käfer und andere Insekten werden! Dafür wird am Forstweg am Waldesrand bereits eine Wildblumenwiese angelegt. Ergänzt durch Versteck- und Nistmöglichkeiten soll hier ein kleines Paradies entstehen.</p> <p>Direkt am Wanderweg zum Jenaer Forst gelegen, kann dieser schöne Ort als Treffpunkt für Wanderer dienen. Schulklassen und Kindergartengruppen können hier Unterricht im Grünen machen: anhand der Wildblumenwiese kann den Kindern erklärt werden, warum Insekten so wichtig für Mensch und Natur sind. Außerdem ist der Weg zum Waldlehrpfad Schlauer Ux nicht weit.</p> <p>Um zu rasten und das bunte Treiben in Ruhe bestaunen zu können, fehlen allerdings noch Sitzmöglichkeiten. Daher wäre die Aufstellung einer Sitzgruppe, zum Beispiel aus Baumstämmen, wünschenswert. Außerdem könnte eine interaktive Schautafel große und kleine Besucher*innen dazu einladen, ihr Wissen zur Insektenvielfalt zu erweitern.</p>
<p>Kosten: 2.400 €</p>	<p>Kosten: 5.000 €</p>

<b>Gegenseitige Rücksichtnahme für Menschen mit und ohne Behinderung im Stadtverkehr</b>	<b>Gemeinschaftsgarten für Wenigenjena</b>
<p>Neben den klassischen "Verkehrskonflikten" zwischen Fußgängern, Radfahrern und Autofahrern entstehen an verschiedenen Stellen der Stadt Jena auch immer wieder gefährdende Situationen für Menschen mit Behinderung. Der Beirat für Menschen mit Behinderung möchte öffentlichkeitswirksam an diesen Stellen für einen Zeitraum von 2-4 Wochen mit einer temporären Beschilderung und/oder Straßenmarkierungen darauf aufmerksam machen und zu einer gegenseitigen Rücksichtnahme auffordern.</p> <p>Kosten: 5.000 €</p>	<p>Wir möchten einen Gemeinschaftsgarten für Jena-Ost. Denn so ein Gemeinschaftsgarten ist eine Bereicherung für alle und könnte darüber hinaus auch für die Schule als Schulgarten dienen. Dies wäre eine gute Gelegenheit das Miteinander zu üben und Generationen zu verbinden.</p> <p>Nach Rücksprache mit der Koordinierung für Bürgerbeteiligung und KIJ wurde uns ein Gartengrundstück in der Nähe des Erbkönigs zur Pacht angeboten.</p> <p>Kosten: 5.000 €</p>

## Gestaltung des Dorfmittelpunktes in Ziegenhain inklusive Errichtung einer Bank

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ziegenhain, am Fuße des Fuchsturms, mit seiner malerischen Lage inmitten der bewaldeten Hügel des Naturschutzgebietes der Wöllmisse, gilt seit langem als beliebtes Ausflugsziel der Jenaer sowie der Menschen des weiteren Umlandes. Die mehr als tausendjährige Geschichte des Ortes in Zusammenhang mit der Historie der Hausbergburgen sowie die noch heute erleb- und greifbare, mittelalterliche Anmutung der Hofanlagen sind Anziehungspunkt, Fundgrube und Inspiration, nicht nur für geschichtlich interessierte Menschen.

Das sich durch den historischen Verlauf von Edelhofgasse und Turmgasse ergebende, zentrale Platz-Dreieck, direkt vor dem geschichtsträchtigen Edelhof, der Ziegenhainer Hausbrauerei, der alten Schule, unweit der archaischen Marienkirche, stellt seit Jahrhunderten den Dorfmittelpunkt dar. Die markante Dorflinde, als Kernbaum und alter Treffpunkt der Einwohner unterstreicht diese Tatsache nicht nur optisch unmißverständlich.

Seit vielen Jahrzehnten leben wir Ziegenhainer mit einer zwar "grünen Insel" um die Linde, jedoch ist durch die (inzwischen zudem teilweise einsturzgefährdete) Ummauerung in Form einer erhöht liegenden Bepflanzung der Zentralbaum selbst nicht real erreichbar. Man wird quasi "auf Abstand" gehalten.

Seit langem existiert die Idee, wieder eine historische Situation herzustellen, wie sie für unzählige, ländliche Orte unserer Heimat so prägend und typisch war: Die Dorflinde als belebter Aufenthaltsort und realer Mittelpunkt des Ortslebens. Hier finden Gespräche statt, hier genießt man, gemeinsam mit Nachbarn, Freunden und Fremden, den Schatten an heißen Tagen, hier treffen sich die vielen Kinder des Dorfes (die gegenwärtig ohnehin ringsum auf der Straße spielen). Hier wird es vielleicht bald, als Lektüre in Schautafel-Form, wichtige Informationen über die bedeutende Geschichte unseres Ortes zu erfahren geben; hier ist ein beruhigender Rastplatz für Wanderer auf dem Weg zu Fuchsturm oder Wöllmisse.

Die naheliegendste sowie authentischste Situation wäre eine massiv-hölzerne Rundbank um die Linde. Ruhend auf ortstypischen Muschelkalkstein-Fundamenten kann hier eine ästhetisch wunderbare Raumsituation entstehen, die zum Staunen und Verweilen geradezu animiert. In zwei geöffneten Halbkreisen mit nach außen weisenden Lehnen würde man einander gegenüber sitzen. Interessante Informationstafeln zum Thema "Der Pfad der Ottonen", zur Historie der Hausbergburgen, des Edelhofes und zur Marienkirche könnten, mit Abstand, um den Stamm der Linde platziert werden. Selbst der sich schon hier befindliche Stein zum Gedenken an die bedeutende Botanikerfamilie Dietrich kann sehr gut mit integriert werden.

Das Interesse sowie die Bereitschaft, Ideen sowie auch tätliche Mithilfe beizusteuern, ist im Ort reichlich vorhanden. Selbst ein versierter, erfahrener Steinmetz, sowie Tischler und Zimmerleute, die hier im Ort nicht nur am Einzeldenkmal des Edelhofes ihre Sachkenntnis und ihr Einfühlungsvermögen bereits ausgiebig unter Beweis stellten, haben ihre Mithilfe bereits angeboten.

Wenn wir gemeinsam mit ihrer Hilfe diese Idee verwirklichen könnten, wäre nicht nur dem sozialen Gemeinschaftsleben eines wichtigen, historischen Jenaer Dorfes ein großer Dienst erwiesen, es käme auch überregional allen zukünftigen Besuchern zugute. Nicht zuletzt wäre dieser Lebensmittelpunkt ein prägendes, dauerhaftes Highlight für einen der bezauberndsten Orte der Jenaer Umgegend.

Mit optimistischen Grüßen aus Ziegenhain,  
Jörg Schneiderei

Kosten: 5.000 €

## Informationstafel Jägerberg

Wir sind drei Schüler der zwölften Klasse des Christlichen Gymnasiums (Fritz Schuricht, Max von Petersdorff, Elias Biermann) und wollen im Rahmen unserer Seminarfacharbeit über die militärische Vergangenheit des Jägerbergs etwas dazu beitragen, dass die Geschichte Jenas für viele Menschen zugänglicher wird. Hierfür möchten wir eine Informationstafel auf dem Jägerberg (direkt an der Saalehorizontale) aufstellen. Auf dieser soll die vielfältige Historie des Jägerbergs thematisiert werden, die von der Existenz eines Dorfes bis hin zur Nutzung des Jägerbergs als Militärstandort zu DDR-Zeiten reicht. Für dieses Projekt bitten wir um Ihre Unterstützung. Vielen Dank!

Kosten: 1.800 €

## Insektenfreundliche Blumen auf dem verwilderten Beet auf dem Eichplatz

Es gibt in Jena ein neues Konzept: Insektenfreundliches Grün.

Der Eichplatz wird die nächsten 3 Jahre nicht bebaut, bis der Inselplatz bebaut ist. Das hieße, weitere 3 Jahre eine verwilderte Grünanlage auf dem Eichplatz. Nur das Rondell um den Sandkasten wird seit Jahren von 2 Bürgern gepflegt und zeigt vom Frühjahr bis zum Herbst Blüten.

Ich möchte, dass die 5.000 € verwendet werden, um auf dem Eichplatz eine Trockenwiese/Blumenwiese anzulegen mit Schaubildern der ausgesäten Blumen und von heimischen Insekten und ihre Lebensweise, die sich dann da entwickeln können. Ein kleiner Steinhaufen kann als Nisthilfe und für die Gestaltung der kleinen Anlage aufgeschichtet werden. Man kann dafür das Beet nutzen, was von der essbaren Stadt früher genutzt wurde.

Mit so einer kleinen Musterwiese, kann man sehr gut auf das Konzept der Stadt: insektenfreundliches Grün hinweisen und es kann mit den Schautafeln auch ein Ausflugsziel für Kindergartengruppen und Schülergruppen werden.

Als Folgekosten treten nur die Kosten für das Gießen der Wiese an, während die Samen keimen und bei längerer Trockenheit, da generell Wiesenblumen nicht so anfällig bei kürzerer Trockenheit sind.

Kosten: 5.000 €

<b>Lehrtafel Saurierpfad "Jena im Meer"</b>	<b>Mülleimer entlang der Ferwärmeleitung zur Sparkassenarena</b>
<p>Lehrtafel über die Überflutungsphasen in Thüringen mit Informationen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Woher kam das Wasser ?</li><li>Bis wohin dehnte sich das Meer aus?</li><li>Wann zog es sich wieder zurück?</li><li>Welche Spuren hinterließ das Meer?</li><li>Wie oft wiederholten sich solche Überflutungen?</li></ul> <p>Die Darstellung soll als interaktive Tafel mit Klappen, auch kindgerecht, erfolgen.</p> <p>Kosten: 5.000 €</p>	<p>Wir als Hundebesitzer haben seit langem festgestellt, dass es keinen Mülleimer gibt zwischen der Sparkassenarena in Burgau und dem Paradies.</p> <p>Hier wünschen wir uns 3-4 Mülleimer verteilt auf der Länge, um es den Hundebesitzern leichter zu machen die Kotbeutel zu entsorgen und wilde Müllansammlungen zu vermeiden.</p> <p>Kosten: 5.000 €</p>

## Müllsammelstation für ein sauberes Jena

In Jena und Umgebung wird die Umwelt immer wieder verschmutzt. Anstelle von Mülleimern wird der Müll an den Straßenrand geworfen oder in der Natur zurück gelassen. Um dies in Zukunft zu reduzieren, wäre eine Müllsammelstation für engagierte Bürger\*innen wünschenswert. Müllbeutel, Müllzangen, Handschuhe und eine große Mülltonne würden an einem öffentlichen Ort zur Verfügung stehen und jederzeit ausleihbar sein. Nach Rücksprache mit der Bürgerstiftung Jena würden die Sachen dort gelagert und könnten von Schulklassen, Vereinen, Verbänden und auch Firmen kostenlos ausgeliehen werden. Die Bürgerstiftung kümmert sich auch um die Absprachen mit KSJ für die Entsorgung.

Ziel wäre ein Bewusstsein für eine saubere Umwelt zu unterstützen und dies nicht nur 1-2 Mal im Jahr durch Sammelaktionen, sondern ganzjährig und jederzeit zu ermöglichen. Bildungseinrichtungen, Jugendgruppen und Familien könnten zudem auf dieses System zurück greifen und so auch bei Kindern schon ein Bewusstsein für den Umweltschutz schaffen.

Kosten: 5.000 €

## Neue Kinderstube für Familie Lurch

Der inzwischen betagte Lehrpfad bei Closewitz im Norden Jenas befindet sich in einem herrlichen Waldidyll und Naherholungsgebiet. Umgeben von dem kahlen Windknollen mit viel Halb-/Trockenrasenflächen bietet dieses dicht bewachsene Waldstück einen starken Kontrast in der Naturlandschaft, welcher gerne von Wanderern aber auch Schulklassen genutzt wird. Das Naturschutzgebiet beherbergt heimische Tier- und Pflanzenarten und präsentiert diese Lebewesen auf einem Lehrpfad mit klassischen Informationstafeln. Auch die für diese Region typischen Frosch- und Lurchteiche werden thematisiert. Leider sind die Tümpel im Laufe der Zeit verlandet und die Amphibien können diese nicht mehr als Laichplatz nutzen. Daher wäre die Neuanlage und Gestaltung von einem oder mehreren Feuchtbiotop(en) für geschützte Amphibien eine gute Möglichkeit, den Hain für Natur und Mensch zu bereichern. Ergänzt durch eine neue informative und interaktive Schautafel würde so ein kleines Naturparadies und attraktives Ausflugsziel für kleine und große Wanderer entstehen.

Kosten: 5.000 €

<b>Neuer Farbanstrich für die Bänke Ecke Kieserstraße/Schulstraße</b>	<b>Neuer Farbanstrich für die Bänke in der Grünanlage vom Eichplatz</b>
<p>In der Ecke Kieserstraße/Schulstraße befindet sich eine bisher immer gut genutzte Sitzgruppe um einen Baum herum (Rondell).</p> <p>Die Bänke sind aber in einem unansehnlichen Zustand und laden nicht mehr zum Verweilen ein - sie brauchen dringend einen neuen Farbanstrich.</p>	<p>Die Bänke in der Grünanlage befinden sich seit Jahren in einem sehr unansehnlichen erbarmungswürdigen Zustand. Die Bänke sind teilweise mit Algen besetzt, ohne Farbanstrich bzw. mit Schmierereien versehen. Mindestens bei einer Bank ist der Belag morsch.</p> <p>Ich bitte darum dass mindesten die runden Bänke um den kleinen Sandkasten am Kirchplatz und die am nächsten Rondell aufgearbeitet und gestrichen werden. Gleichfalls sollen die 3 Bänke in der Mitte der Anlage am viereckigem Beet und die Bänke am Weg zur Seite der Johannisstraße gestrichen werden. Der gegenwärtige Zustand dieser Bänke ist eine Schande für die Stadt Jena und vermittelt Besuchern der Stadt ein negatives Bild unserer Heimatstadt Jena.</p>
Kosten: 2.400 €	Kosten: 5.000 €

## Neues für den Bewegungsdrang auf dem Westsportplatz

Der Westsportplatz im Herzen des Stadtteils Jena-West, welcher durch den Verein Initiative Westsportplatz e. V. betrieben wird, stellt einen soziokulturellen Mittelpunkt des Stadtteils dar.

Im Vordergrund des Sportplatzes stehen immer der generationsübergreifende Ansatz im Spiel zwischen Jung und Alt und der freie Zugang für die Bevölkerung Jenas. So trifft sich hier der Opa mit dem Enkel zum Ball spielen, die Familie bei Kaffee und Kuchen, der Freizeitsportler auf dem Fußball- oder Beachvolleyballplatz, der Student zur abendlichen Stunde zum Basketballspiel, der Läufer und Volleyballer auf der Tartanfläche, die Freunde für ein geselliges Beisammensein unterm Sonnenpavillon; in diesem Sinne – eine offene Sportkultur-Landschaft für Alle –.

Wir bieten für die Jenaer Bevölkerung sowie sechs nahegelegenen Kindergärten und zwei Schulen einen frei zugänglichen Sportplatz, welcher in Eigenregie von InWest e. V. geführt wird.

Wir wollen mit dem Bürgerbudget 2020 in Höhe von 5.000 EUR unsere Angebote ausbauen und zwei Spiel-Sportgeräten errichten. Zum einen soll ein dreifaches Reck sowie ein in die Erde eingelassenes Trampolin, die sportlichen Möglichkeiten erweitern.

Kosten: 5.000 €

## prominente Platzierung der Städtepartnerschaften

Ich spreche mich für eine prominente Platzierung der Städtepartnerschaften in Form von Schriftzügen, Wappen, und/oder ähnlichem in der Stadt aus.

Nach Rücksprache mit der Koordination für Bürgerbeteiligung und dem Bereich des Oberbürgermeisters soll es ein Wegweiser werden, der in die jeweilige Himmelsrichtung der Partnerstadt zeigt sowie das Wappen, den Stadtnamen, das Land und die Entfernung benennt.

Kosten: 5.000 €

## Radreparaturstationen für Jena

Bereits an verschiedenen Stellen in der Jenaer Innenstadt gibt es kleine Stationen die es Ermöglichen kurzfristige oder sehr einfache Reparaturen am Fahrrad durchzuführen (Bsp. Neue Mitte). Was für die Autos der ADAC ist, kann in manchen Fall so eine Station leisten, egal ob es ein platter Reifen oder ein wackelndes Licht ist. Diese von Privatpersonen / Unternehmen aufgestellten Stationen erfreuen sich viel Zuspruch, der eine Ausweitung des Konzepts durch die Stadt nahelegt.

Ziel soll es sein, an zentralen Orten (Paradies Bahnhof oder Salvador-Allende-Platz) solche Stationen zur Selbstreparatur aufzustellen. Diese sollen mindestens eine Luftpumpe und ein Set an Grundwerkzeugen (Schraubendreher und Inbusschlüssel) umfassen. Ein bekannter Hersteller ist IBOMBO auf dessen Webseite man sich ein direktes Bild so einer Station machen kann.

Kosten: 5.000 €

## Schaukel für Außenanlage am Jugendzentrum Hugo

Die Außenanlage des Jugendzentrums HUGO liegt sehr einsehbar, direkt an zwei Straßen und besteht zum großen Teil aus einer leeren Wiesenfläche, auf der sich bis vor einem Jahr lediglich ein Spiel-Element befand. Des Weiteren ist das Jugendzentrum in Jena-Winzerla verortet. Im Stadtteil gibt es wenig öffentliche Plätze und Rückzugsräume für Jugendliche. Daher bietet die direkt an das Jugendzentrum Hugo angrenzende Fläche ein hohes Potential, einen ansprechenden Aufenthaltsort für Jugendliche im Alter von 12-27 Jahren nachhaltig und attraktiv zu gestalten.

Bereits 2019 tauschten sich Jugendliche im Alter von 14 bis 21 Jahren im Rahmen einer Ideenwerkstatt zur Umgestaltung der Außenanlage aus und einigten sich auf verschiedene (Spiel-) Elemente. Gewünscht sind beispielsweise Hecken, die um das bestehende Gelände herum gepflanzt werden, um einen Rückzugsort zu schaffen und die Einsehbarkeit der Fläche zu reduzieren. Auch Obstbäume und das Anlegen eines Beetes wurden vorgeschlagen. Feste Sitzelemente sollen zur Begegnung und Entspannung anregen. Weitere Ideen sind ein Basketballkorb, eine Doppel-Schaukel, ein Trampolin und eine Feuerstelle. Besonders hervorstechend war der Vorschlag eines festen Pavillons. Jugendliche können sich hier ungestört zurückziehen und sich draußen aufhalten, auch wenn das Wetter einmal umschlägt oder schlecht ist.

Da nicht alle Ideen auf einmal finanzierbar sind und das Budget des Jugendzentrums übersteigen, erarbeiteten die Projektteilnehmer\*innen eine Prioritätenliste zur Umsetzung ihrer Vorschläge. Mit dem Bau eines Holz-Pavillons sowie der Errichtung einer Kräuterspirale wurde die Umgestaltung der Fläche 2020 auf den Weg gebracht. Als nächstes Spielelement auf der Wunschliste steht die Schaukel an. Eingebaut werden soll ein Schaukelgestell, das besonders für Jugendliche und junge Erwachsene geeignet ist, den Vorgaben nach DIN EN 117 entspricht und für öffentliche Freizeitanlagen geeignet ist.

Die Umsetzung der gewünschten Maßnahmen soll im Zeitraum vom 01.01. bis 31.12.2021 mit Hilfe von entsprechenden Fachfirmen auf der Außenanlage am Jugendzentrum Hugo stattfinden. Entstehende Folgekosten für die Wartung der Spielgeräte in den Folgejahren werden durch den Antragsteller finanziert.

Kosten: 5.000 €



- Online können Sie sich auf dem Beteiligungsportal registrieren lassen und dort abstimmen.
  - Dazu ist eine eMailadresse und die Angabe von personenbezogenen Daten notwendig.



- Sie können aber auch via Stimmzettel abstimmen. Diesen finden Sie auf der nächsten Seite. Ausgefüllt können Sie ihn in den Fristenbriefkasten der Stadt Jena, den Briefkästen der Ortsteilbürgermeisterinnen und – meistern oder den Stadteilläden in Neulobeda und Winzerla einwerfen. Beschriften Sie den Umschlag bitte mit: „Zentrale Koordinierungsstelle Bürgerbeteiligung, Abstimmung Bürgerbudget“
  - Den Stimmzettel müssen Sie selbst ausdrucken oder ausdrucken lassen. Sie brauchen zudem ein bis zwei Umschläge und müssen auch hier personenbezogene Daten angeben.



- Alle Informationen finden Sie auch auf dem Beteiligungsportal der Stadt Jena:
- [beteiligung.jena.de](https://beteiligung.jena.de)
  - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: Kai Ostermann, Tel: 03641 – 495137 oder [buergerhaushalt@jena.de](mailto:buergerhaushalt@jena.de).

# Stimmzettel Jenaer Bürgerbudget 2020

Sie können maximal fünf Stimmen auf diesem Stimmzettel vergeben. Die Stimmen können sowohl auf einen Vorschlag wie auch auf mehrere verteilt werden.

**Die Stimmabgabe ist bis zum 10.12.20 möglich!**

Beispiele:

5 für 1 Vorschlag				
1	2	3	4	5
X	X	X	X	X

verteilt auf 2 Vorschläge				
1	2	3	4	5
X	X			
		X	X	X

verteilt auf 4 Vorschläge				
1	2	3	4	5
X	X			
		X		
			X	
				X

Sind mehr als fünf Kreuze angegeben, ist der Stimmzettel ungültig!

Nr.	Vorschlag	Stimme				
		1	2	3	4	5
1	Alter Brunnen sucht Aufmerksamkeit!					
2	Beschilderte Jogging-Trails im Grünen					
3	Boule-Feld					
4	Der wandernde Garten von Jena					
5	Digital Inverted Gymnasium					
6	Ein Ort zum Genießen und Staunen					
7	Gegenseitige Rücksichtnahme für Menschen mit und ohne Behinderung					
8	Gemeinschaftsgarten für Wenigenjena					
9	Gestaltung des Dorfmittelpunktes in Ziegenhain inklusive Errichtung einer Bank					
10	Informationstafel Jägerberg					
11	Insektenfreundliche Blumen auf dem verwilderten Beet auf dem Eichplatz					
12	Lehrtafel Saurierpfad „Jena im Meer“					
13	Mülleimer entlang der Fernwärmeleitung zur Sparkassenarena					
14	Müllsammelstation für ein sauberes Jena					
15	Neue Kinderstube für Familie Lurch					
16	Neuer Farbanstrich für die Bänke Ecke Kieserstraße/Schulstraße					
17	Neuer Farbanstrich für die Bänke in der Grünanlage vom Eichplatz					
18	Neues für den Bewegungsdrang auf dem Westsportplatz					
19	prominente Platzierung der Städtepartnerschaften					
20	Radreparaturstationen für Jena					
21	Schaukel für Außenanlage am Jugendzentrum Hugo					

Sämtliche Informationen zu den Vorschlägen finden Sie im Internet unter [beteiligung.jena.de](http://beteiligung.jena.de)!

✂

Wenn Sie Ihre Stimme anonym abgeben wollen, können Sie an dieser Stelle das Papier durchschneiden. Ihre persönlichen Daten stecken Sie bitte in einen Umschlag, adressiert an die Zentrale Koordinierungsstelle Bürgerbeteiligung (siehe Rückseite). Ebenfalls in diesen Umschlag stecken Sie bitte einen weiteren, unbeschrifteten Umschlag mit Ihrer Stimmenvergabe.

**Wichtig: Es braucht in jedem Falle Ihre persönlichen Daten, sonst kann die Stimmabgabe nicht gewertet werden!**

Die folgenden Angaben müssen vollständig ausgefüllt sein, sonst können Ihre Stimmen nicht gezählt werden!

Vorname	An der Abstimmung können nur Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Jena teilnehmen, die mindestens 16 Jahre alt sind.	
Nachname		
	Geburtsdatum (tt.mm.jjjj)	
Straße und Hausnummer	PLZ	Ort

Bitte ankreuzen!

Ich stimme der Verwendung meiner Daten gemäß der Datenschutzerklärung zu. (siehe Rückseite)

Ich bin einverstanden, dass die eingegebenen Daten anhand des Melderegisters auf Richtigkeit geprüft werden.

## Datenschutzerklärung (Kurzform)

Im Folgenden finden Sie einen kurzen, verständlichen Überblick über die Erhebung und Verarbeitung Ihrer Daten im Rahmen der Teilnahme an der Abstimmung über das Jenaer Bürgerbudget 2020. Die Nutzerin oder der Nutzer erklärt sich mit den hier aufgeführten Datenschutzbestimmungen einverstanden.

Alle in der Datenschutzerklärung genannten Formulierungen, die sich speziell auf ein Geschlecht beziehen, sind so zu verstehen, dass sie ausdrücklich für alle Geschlechter gelten.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen der Teilnahme an der Abstimmung, beispielsweise des Namens, der Anschrift oder des Geburtsdatums einer betroffenen Person, erfolgt stets im Einklang mit der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und in Übereinstimmung mit den für die Stadt Jena geltenden landesspezifischen Datenschutzbestimmungen, insbesondere des Thüringer Datenschutzgesetzes.

Mittels dieser Datenschutzerklärung wird die Öffentlichkeit über Art, Umfang und Zweck der von der Stadt Jena bei der Nutzung der Stimmzettel erhobenen, genutzten und verarbeiteten personenbezogenen Daten informiert. Ferner werden betroffene Personen mittels dieser Datenschutzerklärung über die ihnen zustehenden Rechte aufgeklärt.

Detaillierte Erklärungen zu den einzelnen Punkten entnehmen Sie bitte unserer ausführlichen Datenschutzerklärung auf der städtischen Webseite. Erreichbar unter dem Link:

<https://beteiligung.jena.de/datenschutzerklaerung>

### Name und Anschrift des für die Verarbeitung Verantwortlichen und der Datenschutzbeauftragten

Verantwortlicher im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung, sonstiger in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union geltenden Datenschutzgesetze und anderer Bestimmungen mit datenschutzrechtlichem Charakter ist:

Ansprechpartner: Kai Ostermann

Zentrale Koordinierungsstelle Bürgerbeteiligung

Am Anger 26, 07743 Jena

Tel. 03641 49-5137, Fax 03641 49-5005

[buergerbeteiligung@jena.de](mailto:buergerbeteiligung@jena.de)

Datenschutzbeauftragte des für die Verarbeitung Verantwortlichen:

Melanie Pesch

Am Anger 15, 07743 Jena oder Postfach 10 03 38, 07703 Jena

Tel. 03641 49-2113, Fax 03641 49-2114

[datenschutz@jena.de](mailto:datenschutz@jena.de)

### Datenerfassung zur Teilnahme an der Abstimmung

Mit diesem Stimmzettel kann in einem bestimmten Zeitraum über Vorschläge abgestimmt werden. Zur Abstimmung ist Angabe bestimmter Meldedaten erforderlich. Dabei werden folgende Daten abgefragt und gespeichert:

• Vorname • Nachname • Geburtsdatum • Adresse (Straße, Hausnummer, Ort, Postleitzahl)

Um an der Abstimmung teilzunehmen, erfolgt eine Überprüfung der Daten gegen das Melderegister. Dies ist notwendig, da nur Einwohnerinnen und Einwohner aus Jena abstimmen können, die mindestens 16 Jahre alt sind. Die personenbezogenen Daten werden gespeichert, damit keine mehrfachen Abstimmungen der selben Person möglich sind.

Die personenbezogenen Daten werden nach Abstimmungsende gelöscht, wenn das Ergebnis der Abstimmung veröffentlicht wurde.

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten bei der Teilnahme ist Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO.

### Routinemäßige Löschung und Sperrung von personenbezogenen Daten

Der für die Verarbeitung Verantwortliche verarbeitet und speichert personenbezogene Daten der betroffenen Person nur für den Zeitraum, der zur Erreichung des Speicherungszwecks erforderlich ist oder sofern dies durch den Europäischen Richtlinien- und Verordnungsgeber oder einen anderen Gesetzgeber in Gesetzen oder Vorschriften, denen der für die Verarbeitung Verantwortliche unterliegt, vorgesehen wurde.

Entfällt der Speicherungszweck oder läuft eine vom Europäischen Richtlinien- und Verordnungsgeber oder einem anderen zuständigen Gesetzgeber vorgeschriebene Speicherfrist ab, werden die personenbezogenen Daten routinemäßig und entsprechend den gesetzlichen Vorschriften gesperrt oder gelöscht.

### Diese Rechte haben Sie:

- Recht auf Bestätigung
- Recht auf Auskunft
- Recht auf Berichtigung
- Recht auf Löschung (Recht auf Vergessen werden)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung
- Recht auf Datenübertragbarkeit
- Recht auf Widerspruch
- Recht auf Widerruf einer datenschutzrechtlichen Einwilligung

### Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde

Unbeschadet eines anderweitigen verwaltungsrechtlichen oder gerichtlichen Rechtsbehelfs steht Ihnen das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde, insbesondere in dem Mitgliedstaat ihres Aufenthaltsorts, ihres Arbeitsplatzes oder des Orts des mutmaßlichen Verstoßes, zu, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die DSGVO verstößt.

Die Aufsichtsbehörde, bei der die Beschwerde eingereicht wurde, unterrichtet den Beschwerdeführer über den Stand und die Ergebnisse der Beschwerde einschließlich der Möglichkeit eines gerichtlichen Rechtsbehelfs nach Art. 78 DSGVO.

## Übersicht Abgabeorte Stimmzettel

Abstimmung Bürgerbudget 2020

Ortsteil	Adresse	Ortsteil	Adresse
Ammerbach	Eberhard Kalus Ammerbacher Str. 114 07745 Jena	Lobeda-Altstadt	Ortsteilrat Lobeda-Altstadt Markstr. 26 07747 Jena
Burgau	Andreas Fehrle Am Schloßweidigt 4 07745 Jena	Löbstedt	Carola Döpel Am Steinbach 7 07743 Jena
Closewitz	Andreas Schlegel Closewitz Nr. 22 07751 Jena	Lützeroda	Reinhard Franke Zum Ziskauer Tal 20 07751 Jena
Cospeda	Lutz Arnold Rosenweg 17 07751 Jena	Maua	Sandro Dreßler Lindenweg 6 07751 Jena
Isserstedt	Oliver Majuntke Am Rasen 14 07751 Jena	Münchenroda / Remderoda	Maik Prinz Münchenroda Nr. 23 07751 Jena
Jena-Nord	Ortsteilrat Jena-Nord Closewitzer Str. 2 07743 Jena	Neulobeda	Stadtteilbüro Lobeda Karl-Marx-Allee 28 07747 Jena
Jena-West	Ortsteilrat Jena-West An der Weidigsmühle 10 07743 Jena	Vierzehnheiligen	Dieter Richter Vierzehnheiligen 23a 07751 Jena
Jena-Zentrum	Ortsteilrat Jena-Zentrum Neugasse 34 07743 Jena	Wenigenjena	Ortsteilrat Wenigenjena Karl-Liebknecht-Str. 30 07749 Jena
Kunitz/Laasan	Johannes Heinemann An der Mühle 48 07751 Jena	Winzerla	Stadtteilbüro Winzerla Anna-Siemsen-Straße 49 07745 Jena
Leutra	Jörg Rosenberger Leutra Nr. 27 b 07751 Jena	Ziegenhain	Jens Schulze Holzweg 22 07749 Jena
Lichtenhain	Michael Müller Lützowstr. 10 07745 Jena	Stadtverwaltung	Fristenbriefkasten Am Anger 15 07743 Jena